

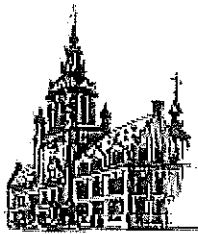
Budget ordinaire**Exercice 2013**

NOM	Prénom	Type dépense	Montant total
ALIC	Derya	Jetons de présence	1.990,00
AYAD	Abdelkrim	Jetons de présence	70,00
BERNARD	Axel	Jetons de présence	1.185,00
BOUARFA	Sfia	Jetons de présence	70,00
BOUHJAR	Abobakre	Jetons de présence	2.170,00
CHAN	Angelina	Jetons de présence	1.630,00
CLERFAYT	Bernard	Traitements	59.967,24
COURTHEOUX	Eddy	Jetons de présence	70,00
DE BEAUFFORT	Yvan	Jetons de présence	1.765,00
DECOUX	Dominique	Jetons de présence	695,00
DE FIERLANT	Lorraine	Jetons de présence	2.590,00
DE HERDE	Michel	Traitements	92.207,79
DEMIRI	Burim	Jetons de présence	1.500,00
DONMEZ	Ibrahim	Jetons de présence	1.810,00
DURANT	Isabelle	Jetons de présence	1.055,00
ECHOUEL	Mohamed	Jetons de présence	2.460,00
EL ARNOUKI	Mohamed	Traitements	90.220,88
EL KHATTABI	Mohamed	Jetons de présence	70,00
ERALY	Tomas	Jetons de présence	960,00
GILLES	Bram	Remboursement abonnement social	306,00
GILLES	Bram	Jours fériés payés	83,04
GILLES	Bram	Jetons de présence	2.290,00
GOLDSTEIN	Yves	Jetons de présence	1.695,00
GRIMBERGHS	Denis	Traitements	90.072,60
GUILLAUME	Bernard	Traitements	92.207,79
GUISSE	Gisèle	Jetons de présence	120,00
GÜLES	Filiz	Jetons de présence	2.645,00
HEMAMOU	Afaf	Traitements	4.519,60
JODOGNE	Cécile	Traitements	56.001,36
KADDOUR	Larbi	Jetons de présence	70,00
KANFAOUI	Abdallah	Jetons de présence	1.390,00
KÖKSAL	Sadik	Traitements	90.220,88
KÖKTEN	Halis	Jetons de présence	1.500,00
KÖSE	Sait	Traitements	92.207,79
KOYUNCU	Hasan	Jetons de présence	1.630,00
KREBS	Anke-Charlotte	Jetons de présence	70,00
LAHLALI	Mohamed	Jetons de présence	2.130,00
LEJEUNE DE SCHIERVEL	Colienne	Jetons de présence	70,00
LORENZINO	Débora	Jetons de présence	3.130,00
METTIOUI	Asma	Jetons de présence	1.930,00
MOUREAUX	Catherine	Jetons de présence	900,00
NALBANT	Tulay	Jetons de présence	70,00
NIMAL	Frédéric	Jetons de présence	2.700,00
NIMAL	Frédéric	Pécule de sortie	1.907,08
NOEL	Etienne	Traitements	90.072,60
NYSENS	Clotilde	Jetons de présence	70,00
ONKELINX	Laurette	Jetons de présence	685,00
OZDEMIR	Mahinur	Jetons de présence	2.230,00
OZKARA	Emin	Jetons de présence	960,00
OZTURK	Mustafa	Jetons de présence	120,00
QUERTON	Sophie	Jetons de présence	2.050,00
RAMDANI	Mohamed	Jetons de présence	70,00

REGHIF	Mohamed	Jetons de présence	2.915,00
SAG	Seydi	Jetons de présence	3.130,00
SANHAYI	Jamila	Jetons de présence	2.110,00
SMEYSTERS	Christine	Jetons de présence	118,26
SÖNMEZ	Döne	Jetons de présence	2.050,00
TRACHTE	Barbara	Jetons de présence	1.775,00
VAN DEN HOVE	Quentin	Jetons de présence	1.390,00
VAN DE WERVE	Tanguy	Jetons de présence	70,00
VAN GORP	Jean-Pierre	Jetons de présence	2.035,00
VANHALEWYN	Vincent	Jetons de présence	50,00
VANHALEWYN	Vincent	Traitements	90.220,88
VAN ZUYLEN	Joëlle	Jetons de présence	2.385,00
VERZIN	Georges	Jetons de présence	2.170,00
VERZIN	Georges	Pécule de sortie - Allocation fin année	4.519,60
VRIAMONT	Bernadette	Jetons de présence	70,00

B/ liste de tous les voyages auxquels chacun des mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions.

B/ Lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris deelgenomen heeft in kader van de uitoefening van zijn functies.



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK
GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK**

**Collège des Bourgmestre et Echevins
College van Burgemeester en Schepenen**

Séance du : 28 mai 2013
Vergadering : 28 mei 2013
Département : Services communaux spécifiques
Afdeling : Specifieke diensten voor de bevolking
Service : -
Dienst : -
N°: 70/B/152

Agent traitant / Behandeld door
Xavier Vaes

Proposé par / Voorgesteld door
Xavier Vaes

Date / Datum 22/05/2013

Pré-validé par / Pre-gevalideerd door
Xavier Vaes

Date / Datum 22/05/2013

Validé par / Gevalideerd door Xavier
Vaes

Date / Datum 22/05/2013

Décision du Collège / Beslissing van het College

Approuvé / Goedgekeurd

Programme de coopération Nord-Sud - Plate-forme au Maroc du 10 au 14 juin

Proposition(s) / voorstel(len) :

1. Approuver la participation de Monsieur El Arnouki, échevin de la coopération Nord-Sud, et de Madame De Groeve, conseillère au cabinet de Monsieur l'échevin El Arnouki, à la plate-forme Nord-Sud qui aura lieu au Maroc du 10 au 14 juin ainsi que les dépenses y relatives
2. Approuver la prise en charge des dépenses relatives aux deux représentants de la municipalité d'Al-Hoceima prenant part à cette plate-forme

Coût / Kosten :

Coûts / Kosten : 4483,24€

Article budgétaire / krediet : 150/124-SS-48/70

Solde disponible / beschikbare saldo: 12500 (5/12ème)

Financé à 100% dans le cadre du projet de coopération

Exposé / Beschrijving :

Dans le cadre du programme de coopération Nord-Sud auquel notre commune participe depuis plusieurs années, l'association de la ville et des communes organise une plate-forme Nord-Sud qui aura lieu au Maroc (Ourzazate) du 10 au 14 juin prochain.

Cette plate-forme rassemblera l'ensemble des communes marocaines et belges prenant part au projet et aura pour objectif de définir les axes de travail qui seront développés les prochaines années dans le cadre du programme.

Deux représentants sont prévus par commune. Pour notre commune, il est proposé que ces deux représentants soient Monsieur El Arnouki, échevin, et Mme De Groeve, conseillère au cabinet de Monsieur El Arnouki. Deux représentants doivent encore être définis pour la commune d'Al-Hoceima.

La participation de ces personnes implique les dépenses suivantes:

- achat de 4 billets d'avion pour les représentants schaerbeekois ainsi que ceux d'Al-Hoceima (billets achetés auprès de Key Travel. Budget disponible: 2800 €)
- paiement des frais hôteliers par le receveur communal (devis hôtel : 5720 MAD = +-520 €)
- mise à disposition d'un montant de 1050 € (forfait séjour et alimentation approuvés par l'association et dépenses sur place) en concertation avec le receveur communal et ce afin de payer les dépenses sur place (repas, taxis,...).
- paiement des frais de passeports des personnes prenant part à la plate-forme (+-100€)
- paiement d'une assurance Ethias assistance internationale pour les deux représentants schaerbeekois prenant part à la mission (13,24€)

L'ensemble de ces dépenses est prévu par le programme (cf Programme activité annuel 2013 - POA 2013 - approuvé par le Collège du 16 avril) et donc intégralement pris en charge à 100%.

EXTRAIT du Registre aux Délibérations du COLLEGE COMMUNAL de SCHAERBEEK
UITTREKSEL uit het Notulenboek van het COLLEGE van SCHAARBEEK

Séance du 28 mai 2013 / Vergadering van 28 mei 2013

Objet n°/ Voorwerp nr. 152 de l'ordre du jour / van de agenda

PRÉSENTS / AANWEZIG: Bernard Clerfayt, Bourgmestre / Burgemeester; Vincent Vanhalewyn, Échevin / Schepen; Bernard Guillaume, Échevin / Schepen; Denis Grimberghs, Échevin / Schepen; Cécile Jodogne, Échevin / Schepen; Etienne Noel, Échevin / Schepen; Saït Köse, Échevin / Schepen; Sadik Köksal, Échevin / Schepen; Michel De Herde, Échevin / Schepen; Mohamed El Arnouki, Échevin / Schepen; Jacques Bouvier, Secrétaire communal / Gemeentesecretaris.

ABSENTS / AFWEZIG: Adelheid Byttebier, Échevin / Schepen; Dominique Decoux, Présidente du CPAS / Voorzitster van het OCMW; Marc Dero, Secrétaire communal adjoint / Adjunct gemeentesecretaris.

#Objet : Programme de coopération Nord-Sud - Plate-forme au Maroc du 10 au 14 juin #

LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS,

Vu l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ;

Vu la demande adressée au Collège du 21 mai 2013 relative à la participation de Monsieur Mohamed El Arnouki, échevin de la Coopération Nord/Sud, et de Mme Astrid De Groeve, conseillère au cabinet de Monsieur El Arnouki; à la plate-forme Nord-Sud organisée par l'Association de la Ville et des Communes de Bruxelles et qui se déroulera du 10 au 14 juin à Ourzazate (Maroc) ;

Vu que cette plate-forme s'inscrit dans le cadre du programme de coopération décentralisée financé par le ministère de la coopération au développement et qui a pour objectif le renforcement des capacités institutionnelles des municipalités du Sud ;

Vu que cette plate-forme a pour objectif de réunir l'ensemble des municipalités marocaines et belges prenant part au programme et de réfléchir ensemble aux axes qui pourraient être développés dans la prochaine programmation pluriannuelle ;

Vu que Monsieur Mohamed El Arnouki est en charge des matières visées par le projet ;

Vu que l'ensemble des dépenses relatives à la participation à cette plate-forme (frais de transport, de séjour, de logement, repas,...) sont pris en charge par le programme de coopération décentralisée.

DÉCIDE d'approuver la participation de Monsieur Mohamed El Arnouki ; échevin de la coopération Nord-Sud et de Mme Astrid De Groeve, conseillère au cabinet de Monsieur El Arnouki, à la plate-forme Nord-Sud organisée du 10 au 14 juin à Ouarzazate.

Délibéré en séance du Collège des Bourgmestre et Echevins à Schaerbeek, le 28 mai 2013.

Le Secrétaire communal,
Jacques BOUVIER.

Le Bourgmestre-Président,
Bernard CLERFAYT.

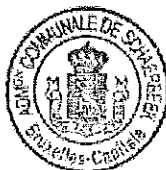
Pour expédition conforme :
Schaerbeek, le 31.05.2013.

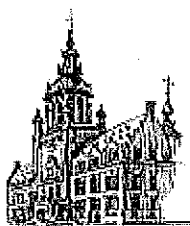
Le Secrétaire communal,

Le Bourgmestre,

Jacques BOUVIER.

Bernard CLERFAYT,
Bourgmestre.





**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK
GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK**

**Collège des Bourgmestre et Echevins
College van Burgemeester en Schepenen**

Séance du : 24 septembre 2013
Vergadering : 24 september 2013
Département : Ressources humaines
Afdeling : Human Resources
Service : Gestion des compétences
Dienst : Beheer der bevoegdheden
N°: 43/D/156

Agent traitant / Behandeld door
Bénédicte Delforge

Proposé par / Voorgesteld door
Bénédicte Delforge

Date / Datum 23/09/2013

Pré-validé par / Pre-gevalideerd
door Leen Demonseu

Date / Datum 23/09/2013

Validé par / Gevalideerd door
Françoise Luc

Date / Datum 23/09/2013

Décision du Collège / Beslissing van het College

Approuvé / Goedgekeurd

**Demande de participation de M. Bernard CLERFAYT, Bourgmestre, au voyage d'étude
"Quartiers durables" à Copenhagen (Danemark), organisé du 6 au 08/10/13 par Bruxelles
Environnement.**

Proposition(s) / voorstel(len) :

1. autoriser l'intéressé à y participer et imputer la somme de € 400 à l'art 101/123RH-17/40,
2. imputer le solde de € 100 à l'art 106/123RH-17/40,
3. autoriser la souscription d'une couverture Ethias assistance par le Service Assurances.

Coût / Kosten :

Coûts / Kosten : 1) & 2) € 500 et 3) € 2,5

Article budgétaire / krediet : 1) 101/123RH-17/40, 2) 106/123RH-17/40 et 3) 050/125SG-08/33

Solde disponible / beschikbare saldo: 1) € 400, 2) € 19928 et 3) € 2259.85

Exposé / Beschrijving :

Le Cabinet de M. CLERFAYT nous informe que Monsieur le Bourgmestre participera au voyage d'étude mentionné ci-dessus et demande la prise en charge des formalités administratives et/ou assurances.

Motivation : M. CLERFAYT a la compétence sur le développement stratégique et durable qui englobe les dispositifs "Contrats de Quartiers Durables" Helmet, Coteaux-Josaphat, Reine-Progrès et les contrats de quartier futurs. Le développement prochain des sites Reyers et Josaphat s'inscrira également dans la logique du développement urbain durable.

Coût du voyage : € 500 (non soumis à TVA) inclus: vols aller et retour, hébergement à l'hôtel Radisson blue Royal en chambre single, repas et boissons (sauf le dîner du mardi soir à l'aéroport), déplacements sur place, visites et rencontres, interprétation simultanée anglais > français, documentation, accompagnement, la compensation co2 pour le vol.

Coût de l'assurance : € 2,5.

Annexes / Bijlagen

- Programme

Visa Inspecteur

Inspecteur régional

23/09/2013 - Visa

EXTRAIT du Registre aux Délibérations du COLLEGE COMMUNAL de SCHAERBEEK
UITTREKSEL uit het Notulenboek van het COLLEGE van SCHAARBEEK

Séance du 24 septembre 2013 / Vergadering van 24 september 2013

Objet n°/ Voorwerp nr. 156 de l'ordre du jour / van de agenda

PRÉSENTS / AANWEZIG: Bernard Clerfayt, Bourgmestre / Burgemeester; Vincent Vanhalewyn, Échevin / Schepen; Bernard Guillaume, Échevin / Schepen; Denis Grimberghs, Échevin / Schepen; Cécile Jodogne, Échevin / Schepen; Etienne Noël, Échevin / Schepen; Saït Köse, Échevin / Schepen; Sadik Köksal, Échevin / Schepen; Michel De Herde, Échevin / Schepen; Mohamed El Arnouki, Échevin / Schepen; Adelheid Byttebier, Échevin / Schepen; Jacques Bouvier, Secrétaire communal / Gemeentesecretaris.

ABSENTS / AFWEZIG: Dominique Decoux, Présidente du CPAS / Voorzitster van het OCMW; Marc Dero, Secrétaire communal adjoint / Adjunct gemeentesecretaris.

#Objet : Demande de participation de M. Bernard CLERFAYT, Bourgmestre, au voyage d'étude "Quartiers durables" à Copenhagen (Danemark), organisé du 6 au 08/10/13 par Bruxelles Environnement. #

LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS,

Vu la Circulaire du 23 mars 2006 concernant l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois –Application dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la demande adressée au Collège du 24 septembre 2013 relative à la participation de Monsieur Bernard CLERFAYT, Bourgmestre, à un voyage d'étude à Copenhagen organisé du 6 au 8 octobre 2013 par Bruxelles-Environnement, et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation Urbaine, sous l'angle du développement territorial durable et de l'éco-construction.

Vu que M. CLERFAYT a la compétence du développement stratégique et durable qui englobe les dispositifs "Contrats de Quartiers Durables" Helmet, Coteaux-Josaphat et Reine-Progrès et les contrats de quartier futurs. Le développement prochain des sites Reyers et Josaphat s'inscrira également dans la logique du développement urbain durable.

Vu que les frais d'inscription relatifs à ce voyage se montent raisonnablement à € 500 TTC à charge de la Commune, à l'exception des frais de couverture Ethias assistance d'un montant de € 2,5 également à charge de la Commune.

DECIDE d'approuver la participation de Monsieur CLERFAYT, à ce voyage d'étude à Copenhagen organisé du 06 au 08 octobre 2013 par Bruxelles-Environnement, et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation Urbaine, sous l'angle du développement territorial durable et de l'éco-construction.

Délibéré en séance du Collège des Bourgmestre et Echevins à Schaerbeek, le 24 septembre 2013.

Le Secrétaire communal,
Jacques BOUVIER.

Le Bourgmestre-Président,
Bernard CLERFAYT.

Pour expédition conforme :
Schaerbeek, le 01.10.2013.

Le Bourgmestre,
Par délégation,

Le Secrétaire communal,

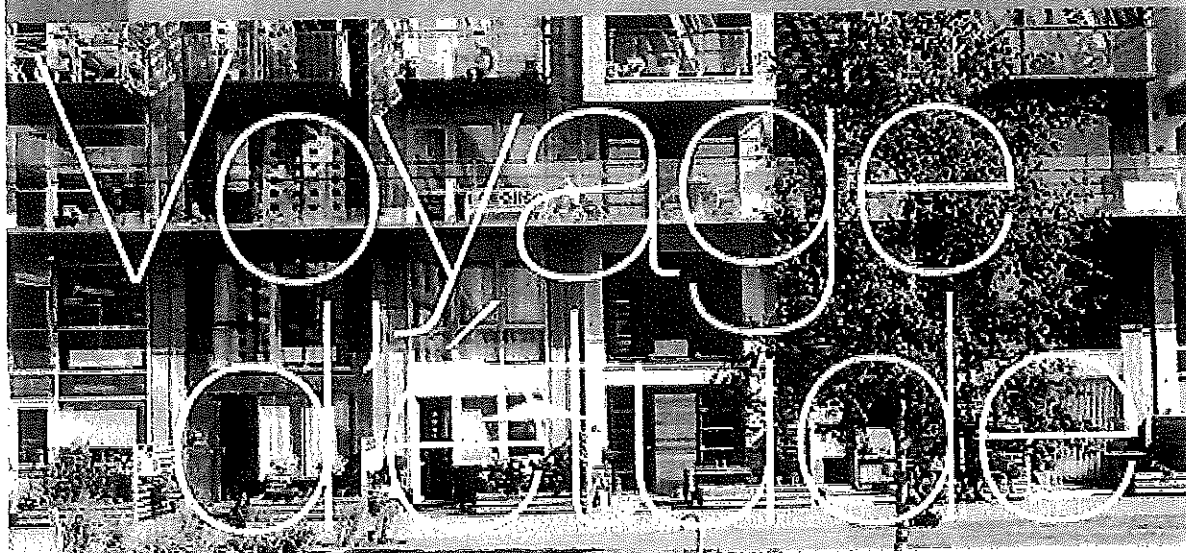
Jacques BOUVIER.



Etienne NOËL,
Echevin.



bruxelles environnement
brussels



QUARTIERS DURABLES COPENHAGEN 6 > 8/10/2013

Programme, informations pratiques et inscription

Bruxelles Environnement et la Ministre de l'Environnement, de l'Énergie et de la Rénovation urbaine ont le plaisir d'inviter décideurs et développeurs des secteurs publics et privés à participer au voyage d'étude sur le thème du développement territorial durable et sur l'éco-construction qui aura lieu du 6 au 8 octobre à Copenhague.

VEUILLEZ TROUVER CI-DESSOUS

- 1/ le programme
- 2/ les principales informations pratiques
- 3/ le formulaire d'inscription (à télécharger en PDF).

Si vous souhaitez participer au voyage d'étude, merci d'envoyer par e-mail le formulaire d'inscription dûment complété pour le jeudi 19 septembre au plus tard à Michaël Lucas (michael@aricia.be). compte tenu du nombre limité de participants, une seule personne par institution/entreprise sera retenue.

PROGRAMME

Remarque préliminaire

Le programme est sujet à de légers changements. La version définitive sera communiquée quelques jours avant le départ. chaque participant disposera d'un carnet de voyage comportant

notamment une description des projets visités et l'indication des orateurs. une documentation complète et détaillée sera partagée via un site ad hoc accessible aux participants.

DIMANCHE 6 OCTOBRE

RDV à l'aéroport de Zaventem à 16:30 – Vol SN 2263 > 17:50 à 19:25

Transfert, check in et dîner à l'hôtel

LUNDI 7 OCTOBRE

Matinée (8:30 à 12:15)

Présentation générale de copenhagen, de ses enjeux économiques, démographiques, sociaux et environnementaux et des stratégies de développement urbain mises en œuvre (mobilité, eau, énergie, planification, participation, espace public, etc...)

Anne-Christine Edda Fischer (secrétariat central de la Municipalité).

Lise Pedersen (service du développement urbain).

Visite et présentation de la rénovation durable exemplaire et didactique du bâtiment historique du 17^{ème} siècle «Fæstningens Materialgård».

Par Anders Bruels, project manager au sein de la Fondation immobilière Realdania Byg et par Martin Funch, ingénieur, bureau d'étude strunge a/s.

Lunch dans le restaurant du Musée de Carlsberg.

Après-midi (13:15 à 19:15)

Conférence «cities for People»: méthodologie et approche de construction de la ville développée par Jan Gehl et associés et présentation de la façon de cette approche se traduit dans le projet d'urbanisation de carlsberg (réaffectation du site de la brasserie).

Par Kristian Villadsen, associé chez Gehl Architects + courte balade sur le site de carlsberg.

Visite et présentation du nouveau quartier de Sluseholmen, abritant 1.150 logements sur d'anciens terrains portuaires au Sud de la capitale (structure d'îlot traditionnel, mise en valeur de l'eau, diversité architecturale, réseau de chaleur, ...)

Par Dorthe Keis, associées chez Arkitema Architects

Déplacement en bateau entre Sluseholmen et Nordre Tolboden le long du bras de mer qui traverse la ville de Sud en Nord. Aperçu de la ville et de quelques bâtiments emblématiques (Gemini, la bibliothèque royale, le théâtre royal, l'opéra).

Commenté par un observateur et critique d'architecture.

Rencontre avec Rita Justensen, chef Planning and Architecture chez by og Havn, chargée des développements de zones anciennement portuaires (South Harbour, orestad, Nordhavn, ...) Les outils financiers et juridiques, la définition du cadre urbanistique, l'imposition des programmes et d'exigences spécifiques par rapport au logement moyen et social, les rôles respectifs privé/public, etc...

Présentation du plan Nordhavn, nouveau pan de ville qui devrait accueillir dans les prochaines décennies 40.000 habitants et 40.000 travailleurs dans les quelques 4 millions de m² de surface bâtie projetés.

Par Rune Boserup, architecte chez COBE.

Drink + Dîner

MARDI 8 OCTOBRE

Matinée (8:30 à 12:45)

Découverte des réaménagement de la voirie et de l'espace public dans la Norrebrogade et au Pont Louise bro; illustration de la politique de mobilité volontariste des autorités municipales.

Kristian Villadsen, associé chez Gehl Architects

Présentation et visite de l'ensemble «Superkilen», espace urbain s'intégrant dans le réseau vert et cyclable, qui remplit à plusieurs fonctions locales (la place publique, les espaces de repos et de jeu, le jardin en ville). Mobilier urbain diversifié, choisi par les habitants en fonction de leurs affinités culturelles.

Par Nanna Gyldholm Møller, architecte chez BIG et par un représentant de la Municipalité.

Visite et découverte du centre socio-culturel «The Library», immeuble à l'architecture contemporaine affirmée, hébergeant différents services sociaux et culturels dans un quartier sensible de Copenhagen.

Par un travailleur social actif au sein de the library et Rune Boserup, architecte chez COBE.

Lunch dans le 8Tallet Café & Restaurant

Après-midi (14:00 à 17:45)

Visite des équipements Plug and Play + urban garden dans le sud de Ørestad, nouvelle forme d'équipements sportifs et récréatifs dont l'utilisation est laissée à l'initiative et la créativité locales.

Par Dorthe Møller Paulsen, project Manager Ørestad chez By og Havn.

Présentation des Ørestad islands, «ponts-placettes» en bois enjambant le canal qui longe la ligne de métro.

Par Elena Astrid Rojas, Anna Bisgaard-Nørh et Klaus Rasmussen, auteurs du projet

Visite et présentation de Ørestad School and Library, immeuble que la Municipalité a voulu exemplaire du point de vue de la construction durable et dont la configuration répond à une nouvelle forme et une nouvelle conception de l'enseignement.

Par Mikkel Beedholm, partenaire chez KHR Arkitekter.

Débriefing du voyage (dans Ørestad School and Library).

Transfert vers l'Aéroport et dîner libre à l'aéroport de Copenhagen.

19:55 à 21:30: vol SN 2264.

Atterrissage à 21:30 à l'aéroport de Zaventem.

INFORMATIONS PRATIQUES

Le voyage

A l'aller Bruxelles-Copenhague: vol SN 2263 17 :50 à 19:25

Au retour Copenhague Bruxelles: vol SN 2264 19 :55 à 21:30

Départ

Le rendez-vous est donné à l'aéroport de Zaventem (Bruxelles National), le dimanche 6 octobre à 16:30

Hôtel

Radisson Blu Royal Hotel, Copenhagen
Hammerichsgade 1
DK-1611 Copenhagen
Denmark
Phone +45 33 426000

Prix du voyage

500€ (non soumis à TVA)

inclus: vols aller et retour, hébergement à l'hôtel Radisson blu Royal en chambre single, repas et boissons (sauf le dîner du mardi soir à l'aéroport), déplacements sur place, visites et rencontres,

interprétation simultanée anglais > français, documentation, accompagnement, la compensation co2 pour le vol)

Non inclus: assurance annulation (5% du prix du voyage).

A verser sur le compte TRIODOS de ARICIA asbl: 523-0411787-97

Informations et inscriptions:

Michaël Lucas, ARICIA

+ 32 478 56 35 34

michael@aricia.be

Formulaire d'inscription définitive ([télécharger le PDF ici](#))

Remarques importantes 1/ L'inscription est définitive dès la transmission du formulaire d'inscription. en cas d'annulation, l'ensemble des frais de participation reste dû, sous réserve de l'intervention de l'éventuelle assurance annulation.

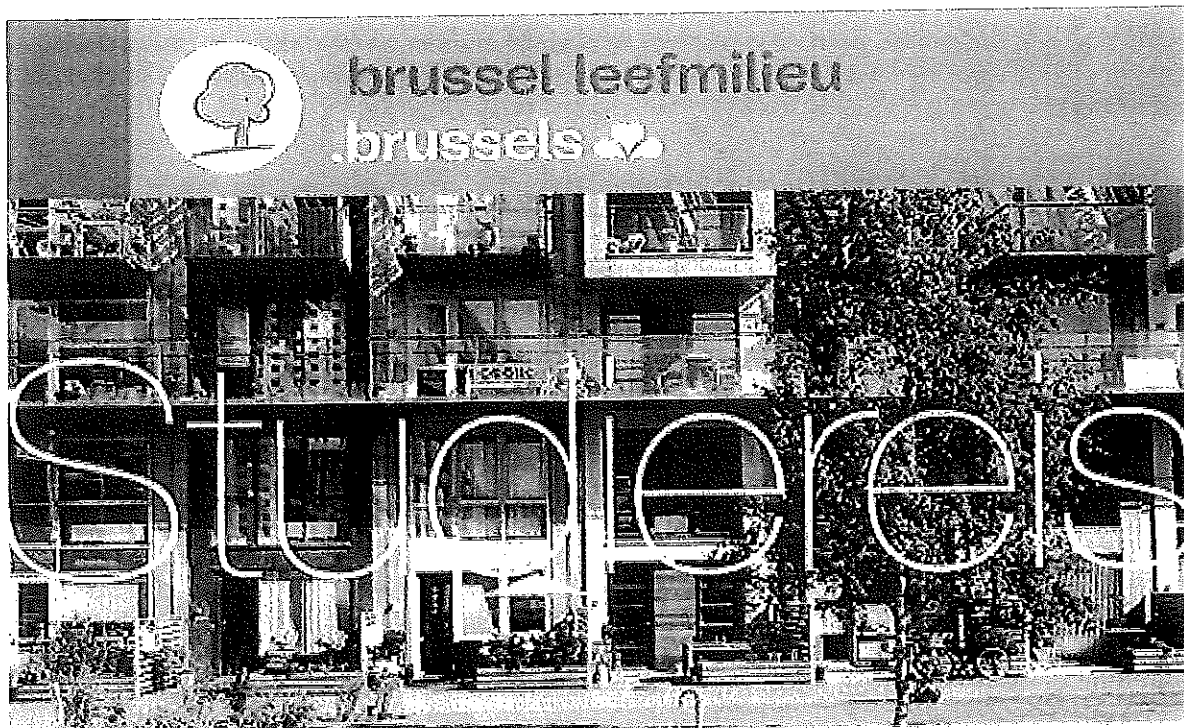
2/ La personne inscrite peut se faire remplacer sans frais si le remplacement est notifié par e-mail à michael@aricia.be avant la clôture des inscriptions (19 septembre).

3/ en cas de remplacement postérieur à la date de clôture des inscriptions (19 septembre), des frais supplémentaires pourront être appliqués à l'institution/entreprise de la personne remplacée en fonction des surcoûts réels.

4/ la police d'assurance annulation est transmise sur demande. a noter que les conditions d'intervention sont limitées (voyez point 3 de la page 7 de la police). une simple indisponibilité professionnelle ne suffit pas pour obtenir le remboursement. si vous prenez une assurance annulation, merci de communiquer également votre adresse privée et si vous êtes indépendant, les nom et prénom de votre remplaçant en votre absence.



La version française de cette invitation se trouve ci-dessus



DUURZAME WIJKEN KOPENHAGEN 6 > 8/10/2013

Programma, praktische informatie en inschrijving

Leefmilieu Brussel en de Minister van Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing hebben de eer om beslissingsnemers en ontwikkelaars van de openbare en de privésector uit te nodigen om deel te nemen aan de studiereis over duurzame territoriale ontwikkeling en ecoconstructie die in Kopenhagen plaatsvindt van 6 tot 8 oktober

GELIEVE HIERONDER VOLGENDE INFORMATIE TE VINDEN

- 1/ het programma
- 2/ de belangrijkste praktische informatie
- 3/ het inschrijvingsformulier.

Indien u aan de studiereis wenst deel te nemen, gelieve dan het volledig ingevulde inschrijvingsformulier tegen 19 september ten laatste per e-mail naar Michaël Lucas (michael@aricia.be) te sturen. Rekening houdend met het beperkt aantal deelnemers zal er per instelling/firma slechts één persoon geselecteerd worden.

PROGRAMMA

Opmerking vooraf

Er kunnen kleine wijzigingen aangebracht worden aan het programma. De definitieve versie zal enkele dagen voor vertrek worden megedeeld. Elke deelnemer ontvangt een reismap met

daarin o.a. een beschrijving van de projecten die bezocht worden en de naam van de sprekers. Via een ad hoc website zal de volledige en gedetailleerde documentatie toegankelijk zijn voor de deelnemers.

ZONDAG 6 OKTOBER

Samenkomst op de luchthaven van Zaventem om 16:30 - 17:50 - 19:25 Vlucht SN 2263
Transfer, check in en diner in het hotel

MAANDAG 7 OKTOBER

Voormiddag (8:30 - 12:15)

Algemene presentatie van Kopenhagen, de uitdagingen op economisch, demografisch, sociaal en milieuvlak, en geïmplementeerde strategieën voor stadsontwikkeling (mobiliteit, water, energie, planning, participatie, openbare ruimte enz.)

Anne-Christine Edda Fischer (algemeen secretariaat van het Gemeentebestuur)

Lise Pedersen (Dienst Stadsontwikkeling)

Bezoek en presentatie van de voorbeeldige duurzame renovatie en didactiek van "Fæstningens Materialgård", een historisch gebouw uit de 17de eeuw.

Door Anders Bruels, project manager bij de Vastgoedstichting Realdania Byg, en door Martin Funch, ingenieur, studie bureau Strunge A/S

Lunch in het restaurant van het Carlsbergmuseum.

Namiddag (13:15 - 19:15)

Conferentie "Cities for People": methodologie en aanpak van de bouw van de stad, ontwikkeld door Jan Gehl en vennoten, en presentatie van de manier waarop deze aanpak vertaald wordt in het stadsontwikkelingsproject van Carlsberg (herbestemming van de site van de Brouwerij)

Door Kristian Villadsen, vennoot bij Gehl Architects + korte wandeling op de Carlsbergsite

Bezoek en presentatie van de nieuwe wijk van Sluseholmen, die 1.150 woningen herbergt op oude haven terreinen ten zuiden van de hoofdstad (structuur van een traditioneel huizenblok, valorisatie van het water, architecturale diversiteit, warmtenetwerk...)

Door Dorthe Keis, vennoot bij Arkitema Architects

Verplaatsing per boot tussen Sluseholmen en Nordre Tolboden langs de zee arm die de stad van Zuid naar Noord doorkruist. Kort overzicht van de stad en van enkele emblematische gebouwen (Gemini, de Koninklijke bibliotheek, het Koninklijk theater, de Opera). Voorzien van commentaar door een architectuurobservator en -criticus.

Ontmoeting met Rita Justensen, hoofd Planning and Architecture bij By og Havn, belast met de ontwikkeling van voormalige havenzones (South Harbour, Orestad, Nordhavn...)
Financiële en juridische tools, de definitie van het stedenbouwkundig kader, het opleggen van de programma's en de specifieke vereisten inzake middenklasse woningen en sociale huisvesting, de rol van respectievelijke de private/publieke sector, enz.

Presentatie van het plan Nordhavn, een nieuwe stadsstrook die in de komende decennia 40.000 bewoners en 40.000 werknemers zou moeten herbergen in de om en bij 4 miljoen m2 bebouwde oppervlakte die gepland is.

Door Rune Boserup, architect bij COBE

Drink + Diner

DINSDAG 8 OKTOBER

Voormiddag (8:30 - 12:45)

Ontdekking van de heraanleg van het wegennet en de openbare ruimte in Norrebrogade en aan de Louise Bro Brug; illustratie van de daadkrachtige mobiliteitspolitiek van de gemeentelijke overheden.

Door Kristian Villadsen, vennoot bij Gehl Architects

Presentatie en bezoek van het "Superkilen" complex, een stadsruimte die geïntegreerd is in het groene fietsnetwerk en die verscheidene lokale functies aanbiedt (de openbare ruimte, ruimtes om te rusten en te spelen, een tuin in de stad). Gevarieerd stadsmeubilair dat door de bewoners werd gekozen in functie van hun culturele affiniteiten.

Door Nanna Gyldholm Møller, architect bij BIG, en door een vertegenwoordiger van het Gemeentebestuur.

Bezoek en ontdekking van het socio-cultureel centrum "The Library", een gebouw met een uitgesproken hedendaagse architectuur dat diverse sociale en culturele diensten herbergt in een gevoelige wijk van Kopenhagen.

Door een sociale werknemer die actief is bij The Library, en Rune Boserup, architect bij COBE
Lunch in het 8Tallet Café & Restaurant

Namiddag (14:00 - 17:45)

Bezoek van de voorzieningen Plug and Play + Urban garden in het Zuiden van Ørestad, een nieuwe vorm van sport- en recreatievoorzieningen waarvan het gebruik wordt overgelaten aan lokaal initiatief en creativiteit.

Door Dorthe Møller Paulsen, project Manager Ørestad bij By og Havn

Presentatie van de Ørestad Islands, houten "pleinbruggen" over het kanaal naast de metrolijn.

Door Elena Astrid Rojas, Anna Bisgaard-Nøhr en Klaus Rasmussen, ontwerpers

Bezoek en presentatie van Ørestad School and Library, een gebouw dat het Gemeentebestuur als voorbeeld zag op het vlak van duurzaam bouwen en waarvan de configuratie beantwoordt aan een nieuwe vorm en een nieuwe opvatting van het onderwijs.

Door Mikkel Beedholm, partner bij KHR Arkitekter

Debriefing van de studiereis (in Ørestad School and Library)

Transfer naar de luchthaven en avondmaal vrij in de luchthaven van Kopenhagen

19:55 - 21:30: vlucht SN 2264

Landing om 21:30 op de luchthaven van Zaventem

PRAKTISCHE INFORMATIE

De reis

Heenreis Brussel-Kopenhagen: vlucht SN 2263 17:50 - 19:25

Terugreis Kopenhagen- Brussel: vlucht SN 2264 19:55 - 21:30

Vertrek

Samenkomst op de luchthaven van Zaventem (Brussel nationaal) op zondag 6 oktober om 16:30.

Hotel

Radisson Blu Royal Hotel, Kopenhagen

Hammerichsgade 1

DK-1611 Copenhagen

Denmark

Telefoon +45 33 426000

Prijs van de reis

500€ (niet onderworpen aan BTW)

Inbegrepen: heen- en retourvlucht, verblijf in hotel Radisson Blu Royal in een eenpersoonskamer, maaltijden en drank (behalve het avondmaal op dinsdagavond in de luchthaven), verplaatsingen ter plaatse, bezoeken en ontmoetingen, simultaanvertaling Engels > Frans, documentatie, begeleiding, CO2-compensatie voor de vlucht)

Niet inbegrepen: annuleringsverzekering (5% van het reisbedrag)

Te storten op het TRIODOS rekening nummer van ARICIA vzw: 523-0 4117 87-97

Informatie en inschrijvingen: Michaël Lucas, ARICIA

+ 32 478 56 35 34

michael@aricia.be

Formulier voor definitieve inschrijving (download PDF)

Belangrijke opmerkingen 1/ De inschrijving is definitief vanaf het moment dat het inschrijvingsformulier wordt ingestuurd. In geval van annulering zijn de volledige deelnamekosten verschuldigd, onder voorbehoud van tussenkomst van de eventuele annuleringsverzekering.

2/ De persoon die is ingeschreven kan zich kosteloos laten vervangen, indien de vervanging per e-mail wordt bevestigd aan michael@aricia.be vóór de afsluiting van de inschrijvingen (19 september).

3/ In geval van vervanging na de afsluitingsdatum van de inschrijvingen (19 september) kunnen er bijkomende kosten worden doorgerekend aan de instelling/firma van de vervangen persoon in functie van de werkelijke meerkosten.

4/ De polis van de Annuleringsverzekering wordt op verzoek overgemaakt. Gelieve te noteren dat de voorwaarden voor een tussenkomst beperkt zijn (zie punt 3 op pagina 7 van de polis). Gewoon beroepsmatig niet beschikbaar zijn is niet voldoende om een terugbetaling te verkrijgen. Indien u een annuleringsverzekering neemt, gelieve ons dan ook uw privéadres door te geven, en indien u zelfstandige bent, de naam en voornaam van de persoon die u tijdens uw afwezigheid zal vervangen.



	ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK Collège des Bourgmestre et Echevins College van Burgemeester en Schepenen Séance du : 24 septembre 2013 Vergadering : 24 september 2013 Département : Ressources humaines Afdeling : Human Resources Service : Gestion des compétences Dienst : Beheer der bevoegdheden N°: 43/B/085	Agent traitant / Behandeld door Bénédicte Delforge Proposé par / Voorgesteld door Bénédicte Delforge Date / Datum 18/09/2013 Pré-validé par / Pre-gevalideerd door Françoise Luc Date / Datum 18/09/2013 Validé par / Gevalideerd door Françoise Luc Date / Datum 18/09/2013
---	--	---

Décision du Collège / Beslissing van het College

Approuvé / Goedgekeurd

Demande de participation de Mme Cécile JODOGNE, Echevine, au voyage d'étude "Quartiers durables" à Copenhagen (Danemark), organisé du 6 au 08/10/13 par Bruxelles Environnement.

Proposition(s) / voorstel(len) :

1. autoriser l'intéressée à y participer,
2. autoriser la souscription d'une couverture Ethias assistance par le Service Assurances.

Coût / Kosten :

Coûts / Kosten : 1) € 500 & 2) € 2,5

Article budgétaire / krediet : 1) 101/123RH-17/40 & 2) 050/125SG-08/33

Solde disponible / beschikbare saldo: 1) € 900 & 2) € 2259.85

Exposé / Beschrijving :

Par note jointe, Mme Charlotte LUTJE SPELBERG, secrétaire de Mme Cécile Jodogne, nous informe que Madame l'Echevine participera au voyage d'étude mentionné ci-dessus et demande la prise en charge des formalités administratives et/ou assurances.

Motivation : Mme JODOGNE a la compétence de la rénovation urbaine qui comprend notamment les dispositifs "Contrats de Quartiers Durables" Helmet, Coteaux-Josaphat, Reine-Progrès et les contrats de quartier futurs. Le développement prochain des sites Reyers et Josaphat s'inscriront également dans la logique du développement urbain durable et sont suivis actuellement par l'Echevine et son cabinet.

Coût du voyage : € 500 (non soumis à TVA) inclus: vols aller et retour, hébergement à l'hôtel Radisson blu Royal en chambre single, repas et boissons (sauf le dîner du mardi soir à l'aéroport), déplacements sur place, visites et rencontres, interprétation simultanée anglais > français, documentation, accompagnement, la compensation co2 pour le vol.

Coût de l'assurance : € 2,5.

Annexes / Bijlagen

- Note de Mme Spelberg
- Programme et bulletin d'inscription
- Tableau de suivi

Visa Inspecteur

Inspecteur régional
19/09/2013 - Visa

EXTRAIT du Registre aux Délibérations du COLLEGE COMMUNAL de SCHAERBEEK
UITTREKSEL uit het Notulenboek van het COLLEGE van SCHAARBEEK

Séance du 24 septembre 2013 / Vergadering van 24 september 2013

Objet n°/ Voorwerp nr. 85 de l'ordre du jour / van de agenda

PRÉSENTS / AANWEZIG: Bernard Clerfayt, Bourgmestre / Burgemeester; Vincent Vanhalewyn, Échevin / Schepen; Bernard Guillaume, Échevin / Schepen; Denis Grimberghs, Échevin / Schepen; Cécile Jodogne, Échevin / Schepen; Etienne Noël, Échevin / Schepen; Saït Köse, Échevin / Schepen; Sadik Köksal, Échevin / Schepen; Michel De Herde, Échevin / Schepen; Mohamed El Arnouki, Échevin / Schepen; Adelheid Byttebier, Échevin / Schepen; Jacques Bouvier, Secrétaire communal / Gemeentesecretaris.

ABSENTS / AFWEZIG: Dominique Decoux, Présidente du CPAS / Voorzitster van het OCMW; Marc Dero, Secrétaire communal adjoint / Adjunct gemeentesecretaris.

#Objet : Demande de participation de Mme Cécile JODOGNE, Echevine, au voyage d'étude "Quartiers durables" à Copenhagen (Danemark), organisé du 6 au 08/10/13 par Bruxelles Environnement. #

LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS,

Vu la Circulaire du 23 mars 2006 concernant l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois –Application dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la demande adressée au Collège du 24 septembre 2013 relative à la participation de Madame Cécile JODOGNE, Echevine, à un voyage d'étude à Copenhagen organisé du 6 au 8 octobre 2013 par Bruxelles-Environnement, et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation Urbaine, sous l'angle du développement territorial durable et de l'éco-construction.

Vu que Mme JODOGNE a la compétence de la rénovation urbaine qui comprend notamment les dispositifs "Contrats de Quartiers Durables" Helmet, Coteaux-Josaphat et Reine-Progrès et les contrats de quartier futurs. Le développement prochain des sites Reyers et Josaphat s'inscrivent également dans la logique du développement urbain durable et sont suivis actuellement par l'Echevine et son cabinet.

Vu que les frais d'inscription relatifs à ce voyage se montent raisonnablement à € 500 TTC à charge de la Commune, à l'exception des frais de couverture Ethias assistance d'un montant de € 2,5 également à charge de la Commune.

DECIDE d'approuver la participation de Madame Cécile JODOGNE, Echevine, à ce voyage d'étude à Copenhagen organisé du 06 au 08 octobre 2013 par Bruxelles-Environnement, et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation Urbaine, sous l'angle du développement territorial durable et de l'éco-construction.

Délibéré en séance du Collège des Bourgmestre et Echevins à Schaerbeek, le 24 septembre 2013.

Le Secrétaire communal,
Jacques BOUVIER.

Le Bourgmestre-Président,
Bernard CLERFAYT.

Pour expédition conforme :
Schaerbeek, le 01.10.2013.

Le Bourgmestre,
Par délégation,

Le Secrétaire communal,

Jacques BOUVIER.



Etienne NOËL,
Echevin.



QUARTIERS DURABLES COPENHAGEN 6 > 8/10/2013

Programme, informations pratiques et inscription

Bruxelles Environnement et la Ministre de l'Environnement, de l'Énergie et de la Rénovation urbaine ont le plaisir d'inviter décideurs et développeurs des secteurs publics et privés à participer au voyage d'étude sur le thème du développement territorial durable et sur l'éco-construction qui aura lieu du 6 au 8 octobre à Copenhagen.

VEUILLEZ TROUVER CI-DESSOUS

- 1/ le programme
- 2/ les principales informations pratiques
- 3/ le formulaire d'inscription (à télécharger en PDF).

Si vous souhaitez participer au voyage d'étude, merci d'envoyer par e-mail le formulaire d'inscription dûment complété pour le jeudi 19 septembre au plus tard à Michaël Lucas (michael@aricia.be). compte tenu du nombre limité de participants, une seule personne par institution/entreprise sera retenue.

PROGRAMME

Remarque préliminaire

Le programme est sujet à de légers changements. La version définitive sera communiquée quelques jours avant le départ. chaque participant disposera d'un carnet de voyage comportant

notamment une description des projets visités et l'indication des orateurs. une documentation complète et détaillée sera partagée via un site ad hoc accessible aux participants.

DIMANCHE 6 OCTOBRE

· RDV à l'aéroport de Zaventem à 16:30 – Vol SN 2263 > 17:50 à 19:25
Transfert, check in et dîner à l'hôtel

LUNDI 7 OCTOBRE

Matinée (8:30 à 12:15)

Présentation générale de copenhagen, de ses enjeux économiques, démographiques, sociaux et environnementaux et des stratégies de développement urbain mises en œuvre (mobilité, eau, énergie, planification, participation, espace public, etc...)

Anne-Christine Edda Fischer (secrétariat central de la Municipalité).

Lise Pedersen (service du développement urbain)..

Visite et présentation de la rénovation durable exemplaire et didactique du bâtiment historique du 17ième siècle «Fæstningens Materialgård».

Par Anders Bruels, project manager au sein de la Fondation immobilière Realdania Byg et par Martin Funch, ingénieur, bureau d'étude strunge a/s.

Lunch dans le restaurant du Musée de Carlsberg.

Après-midi (13:15 à 19:15)

Conférence «cities for People»: méthodologie et approche de construction de la ville développée par Jan Gehl et associés et présentation de la façon de cette approche se traduit dans le projet d'urbanisation de carlsberg (réaffectation du site de la brasserie).

Par Kristian Villadsen, associé chez Gehl Architects + courte balade sur le site de carlsberg.

Visite et présentation du nouveau quartier de Sluseholmen, abritant 1.150 logements sur d'anciens terrains portuaires au Sud de la capitale (structure d'îlot traditionnel, mise en valeur de l'eau, diversité architecturale, réseau de chaleur, ...)

Par Dorthe Keis, associées chez Arkitema Architects

Déplacement en bateau entre Sluseholmen et Nordre Tolboden le long du bras de mer qui traverse la ville de Sud en Nord. Aperçu de la ville et de quelques bâtiments emblématiques (Gemini, la bibliothèque royale, le théâtre royal, l'opéra).

Commenté par un observateur et critique d'architecture.

Rencontre avec Rita Justensen, chef Planning and Architecture chez by og Havn, chargée des développements de zones anciennement portuaires (South Harbour, orestad, Nordhavn, ...) Les outils financiers et juridiques, la définition du cadre urbanistique, l'imposition des programmes et d'exigences spécifiques par rapport au logement moyen et social, les rôles respectifs privé/public, etc...

Présentation du plan Nordhavn, nouveau pan de ville qui devrait accueillir dans les prochaines décennies 40.000 habitants et 40.000 travailleurs dans les quelques 4 millions de m2 de surface bâtie projetés.

Par Rune Boserup, architecte chez COBE.

Drink + Dîner

MARDI 8 OCTOBRE

Matinée (8:30 à 12:45)

Découverte des réaménagement de la voirie et de l'espace public dans la Norrebrogade et au Pont Louise bro; illustration de la politique de mobilité volontariste des autorités municipales.

Kristian Villadsen, associé chez Gehl Architects

Présentation et visite de l'ensemble «Superkilen», espace urbain s'intégrant dans le réseau vert et cyclable, qui remplit à plusieurs fonctions locales (la place publique, les espaces de repos et de jeu, le jardin en ville). Mobilier urbain diversifié, choisi par les habitants en fonction de leurs affinités culturelles.

Par Nanna Gyldholm Møller, architecte chez BIG et par un représentant de la Municipalité.

Visite et découverte du centre socio-culturel «The Library», immeuble à l'architecture contemporaine affirmée, hébergeant différents services sociaux et culturels dans un quartier sensible de Copenhague.

Par un travailleur social actif au sein de the library et Rune Boserup, architecte chez COBE.

Lunch dans le 8Tallet Café & Restaurant

Après-midi (14:00 à 17:45)

Visite des équipements Plug and Play + urban garden dans le sud de Ørestad, nouvelle forme d'équipements sportifs et récréatifs dont l'utilisation est laissée à l'initiative et la créativité locales.

Par Dorthe Møller Paulsen, project Manager Ørestad chez By og Havn.

Présentation des Ørestad islands, «ponts-placettes» en bois enjambant le canal qui longe la ligne de métro.

Par Elena Astrid Rojas, Anna Bisgaard-Nøhr et Klaus Rasmussen, auteurs du projet

Visite et présentation de Ørestad School and Library, immeuble que la Municipalité a voulu exemplaire du point de vue de la construction durable et dont la configuration répond à une nouvelle forme et une nouvelle conception de l'enseignement.

Par Mikkel Beedholm, partenaire chez KHR Arkitekter.

Débriefing du voyage (dans Ørestad School and Library).

Transfert vers l'Aéroport et dîner libre à l'aéroport de Copenhague.

19:55 à 21:30: vol SN 2264.

Atterrissage à 21:30 à l'aéroport de Zaventem.

INFORMATIONS PRATIQUES

Le voyage

A l'aller Bruxelles-Copenhague: vol SN 2263 17:50 à 19:25

Au retour Copenhague Bruxelles: vol SN 2264 19:55 à 21:30

Départ

Le rendez-vous est donné à l'aéroport de Zaventem (Bruxelles National), le dimanche 6 octobre à 16:30

Hôtel

Radisson Blu Royal Hotel, Copenhagen

Hammerichsgade 1

DK-1611 Copenhagen

Denmark

Phone +45 33 426000

Prix du voyage

500€ (non soumis à TVA)

inclus: vols aller et retour, hébergement à l'hôtel Radisson Blu Royal en chambre single, repas et boissons (sauf le dîner du mardi soir à l'aéroport), déplacements sur place, visites et rencontres,

interprétation simultanée anglais > français, documentation, accompagnement, la compensation co2 pour le vol)

Non inclus: assurance annulation (5% du prix du voyage).

A verser sur le compte TRIODOS de ARICIA asbl: 523-0411787-97

Informations et inscriptions:

Michaël Lucas, ARICIA

+ 32 478 56 35 34

michael@aricia.be

Formulaire d'inscription définitive ([télécharger le PDF ici](#))

Remarques importantes 1/ L'inscription est définitive dès la transmission du formulaire d'inscription. en cas d'annulation, l'ensemble des frais de participation reste dû, sous réserve de l'intervention de l'éventuelle assurance annulation.

2/ La personne inscrite peut se faire remplacer sans frais si le remplacement est notifié par e-mail à michael@aricia.be avant la clôture des inscriptions (19 septembre).

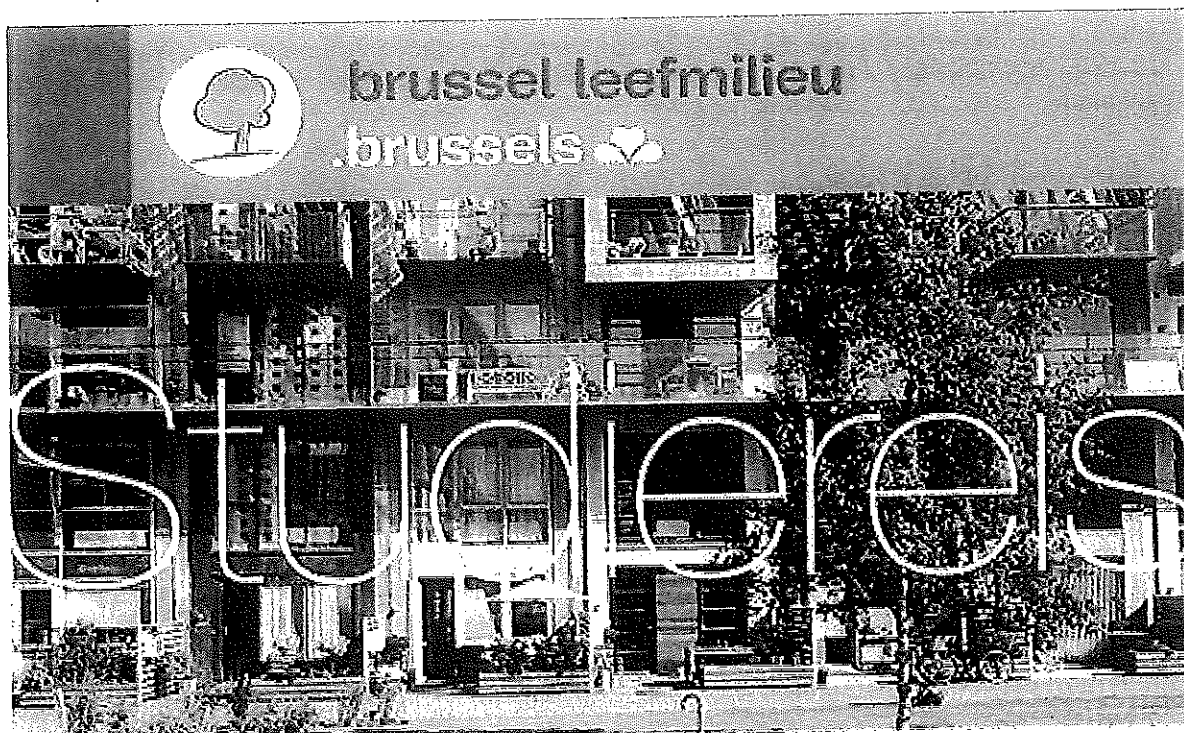
3/ en cas de remplacement postérieur à la date de clôture des inscriptions (19 septembre), des frais supplémentaires pourront être appliqués à l'institution/entreprise de la personne remplacée en fonction des surcoûts réels.

4/ la police d'assurance annulation est transmis sur demande. a noter que les conditions d'intervention sont limitées (voyez point 3 de la page 7 de la police). une simple indisponibilité professionnelle ne suffit pas pour obtenir le remboursement. si vous prenez une assurance annulation, merci de communiquer également votre adresse privée et si vous êtes indépendant, les nom et prénom de votre remplaçant en votre absence.



Bruxelles Environnement Philippe Boland - 02/563 43 25 - pboland@environnementalisnet.be
ARICIA asbl Michaël Lucas - 0478/56 35 34 - michael@aricia.be

La version française de cette invitation se trouve ci-dessus



DUURZAME WIJKEN

KOPENHAGEN 6 > 8/10/2013

Programma, praktische informatie en inschrijving

Leefmilieu Brussel en de Minister van Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing hebben de eer om beslissingnemers en ontwikkelaars van de openbare en de privésector uit te nodigen om deel te nemen aan de studiereis over duurzame territoriale ontwikkeling en ecoconstructie die in Kopenhagen plaatsvindt van 6 tot 8 oktober

GELIEVE HIERONDER VOLGENDE INFORMATIE TE VINDEN

- 1/ het programma
- 2/ de belangrijkste praktische informatie
- 3/ het inschrijvingsformulier.

Indien u aan de studiereis wenst deel te nemen, gelieve dan het volledig ingevulde inschrijvingsformulier tegen 19 september ten laatste per e-mail naar Michaël Lucas (michael@aricia.be) te sturen. Rekening houdend met het beperkt aantal deelnemers zal er per instelling/firma slechts één persoon geselecteerd worden.

PROGRAMMA

Opmerking vooraf

Er kunnen kleine wijzigingen aangebracht worden aan het programma. De definitieve versie zal enkele dagen voor vertrek worden meegedeeld. Elke deelnemer ontvangt een reismap met

daarin o.a. een beschrijving van de projecten die bezocht worden en de naam van de sprekers. Via een ad hoc website zal de volledige en gedetailleerde documentatie toegankelijk zijn voor de deelnemers.

ZONDAG 6 OKTOBER

Samenkomst op de luchthaven van Zaventem om 16:30 17:50 - 19:25 Vlucht SN-2263

Transfer, check in en diner in het hotel

MAANDAG 7 OKTOBER

Voormiddag (8:30 - 12:15)

Algemene presentatie van Kopenhagen, de uitdagingen op economisch, demografisch, sociaal en milieuvlak, en geïmplementeerde strategieën voor stadsontwikkeling (mobiliteit, water, energie, planning, participatie, openbare ruimte enz.)

Anne-Christine Edda Fischer (algemeen secretariaat van het Gemeentebestuur)

Lise Pedersen (Dienst Stadsontwikkeling)

Bezoek en presentatie van de voorbeeldige duurzame renovatie en didactiek van "Fæstningens Materialgård", een historisch gebouw uit de 17de eeuw.

Door Anders Bruels, project manager bij de Vastgoedstichting Realdania Byg, en door Martin Funch, ingenieur, studiebureau Strunge A/S

Lunch in het restaurant van het Carlsbergmuseum.

Namiddag (13:15 - 19:15)

Conferentie "Cities for People": methodologie en aanpak van de bouw van de stad, ontwikkeld door Jan Gehl en vennoten, en presentatie van de manier waarop deze aanpak vertaald wordt in het stadsontwikkelingsproject van Carlsberg (herbestemming van de site van de Brouwerij)

Door Kristian Villadsen, vennoot bij Gehl Architects + korte wandeling op de Carlsbergsite

Bezoek en presentatie van de nieuwe wijk van Sluseholmen, die 1.150 woningen herbergt op oude haven terreinen ten zuiden van de hoofdstad (structuur van een traditioneel huizenblok, valorisatie van het water, architecturale diversiteit, warmtenetwerk...)

Door Dorthé Keis, vennoot bij Arkitema Architects

Verplaatsing per boot tussen Sluseholmen en Nordre Tolboden langs de zeearm die de stad van Zuid naar Noord doorkruist. Kort overzicht van de stad en van enkele emblematische gebouwen (Gemini, de Koninklijke bibliotheek, het Koninklijk theater, de Opera).

Voorzien van commentaar door een architectuurobservator en -criticus.

Ontmoeting met Rita Justensen, hoofd Planning and Architecture bij By og Havn, belast met de ontwikkeling van voormalige havenzones (South Harbour, Orestad, Nordhavn...)
Financiële en juridische tools, de definitie van het stedenbouwkundig kader, het opleggen van de programma's en de specifieke vereisten inzake middenklasse woningen en sociale huisvesting, de rol van respectievelijke de private/publieke sector, enz.

Presentatie van het plan Nordhavn, een nieuwe stadsstrook die in de komende decennia 40.000 bewoners en 40.000 werknemers zou moeten herbergen in de om en bij 4 miljoen m² bebouwde oppervlakte die gepland is.

Door Rune Boserup, architect bij COBE

Drink + Diner

DINSDAG 8 OKTOBER

Voormiddag (8:30 - 12:45)

Ontdekking van de heraanleg van het wegennet en de openbare ruimte in Norrebrogade en aan de Louise Bro Brug; illustratie van de daadkrachtige mobiliteitspolitiek van de gemeentelijke overheden.

Door Kristian Villadsen, vennoot bij Gehl Architects

Presentatie en bezoek van het "Superkilen" complex, een stadsruimte die geïntegreerd is in het groene fietsnetwerk en die verscheidene lokale functies aanbiedt (de openbare ruimte, ruimtes om te rusten en te spelen, een tuin in de stad). Gevarieerd stadsmeubilair dat door de bewoners werd gekozen in functie van hun culturele affiniteiten.

Door Nanna Gyldholm Møller, architect bij BIG, en door een vertegenwoordiger van het Gemeentebestuur.

Bezoek en ontdekking van het socio-cultureel centrum "The Library", een gebouw met een uitgesproken hedendaagse architectuur dat diverse sociale en culturele diensten herbergt in een gevoelige wijk van Kopenhagen.

Door een sociale werknemer die actief is bij The Library, en Rune Boserup, architect bij COBE
Lunch in het 8Tallet Café & Restaurant

Namiddag (14:00 - 17:45)

Bezoek van de voorzieningen Plug and Play + Urban garden in het Zuiden van Ørestad, een nieuwe vorm van sport- en recreatievoorzieningen waarvan het gebruik wordt overgelaten aan lokaal initiatief en creativiteit.

Door Dorthe Møller Paulsen, project Manager Ørestad bij By og Havn

Presentatie van de Ørestad Islands, houten "pleinbruggen" over het kanaal naast de metrolijn.

Door Elena Astrid Rojas, Anna Bisgaard-Nøhr en Klaus Rasmussen, ontwerpers

Bezoek en presentatie van Ørestad School and Library, een gebouw dat het Gemeentebestuur als voorbeeld zag op het vlak van duurzaam bouwen en waarvan de configuratie beantwoordt aan een nieuwe vorm en een nieuwe opvatting van het onderwijs.
Door Mikkel Beedholm, partner bij KHR Arkitekter

Debriefing van de studiereis (in Ørestad School and Library)

Transfer naar de luchthaven en avondmaal vrij in de luchthaven van Kopenhagen

19:55 - 21:30: vlucht SN 2264

Landing om 21:30 op de luchthaven van Zaventem

PRAKTISCHE INFORMATIE

De reis

Heenreis Brussel-Kopenhagen: vlucht SN 2263 17:50 - 19:25

Terugreis Kopenhagen- Brussel: vlucht SN 2264 19:55 - 21:30

Vertrek

Samenkomst op de luchthaven van Zaventem (Brussel nationaal) op zondag 6 oktober om 16:30.

Hotel

Radisson Blu Royal Hotel, Kopenhagen

Hammerichsgade 1

DK-1611 Copenhagen

Denmark

Telefoon +45 33 426000

Prijs van de reis

500€ (niet onderworpen aan BTW)

Inbegrepen: heen- en retourvlucht, verblijf in hotel Radisson Blu Royal in een eenpersoonskamer, maaltijden en drank (behalve het avondmaal op dinsdagavond in de luchthaven), verplaatsingen ter plaatse, bezoeken en ontmoetingen, simultaanvertaling Engels > Frans, documentatie, begeleiding, CO2-compensatie voor de vlucht)

Niet inbegrepen: annuleringsverzekering (5% van het reisbedrag)

Te storten op het TRIODOS rekening nummer van ARICIA vzw: 523-0 4117 87-97

Informatie en inschrijvingen: Michaël Lucas, ARICIA

+ 32 478 56 35 34

michael@aricia.be

Formulier voor definitieve inschrijving ([download PDF](#))

Belangrijke opmerkingen 1/ De inschrijving is definitief vanaf het moment dat het inschrijvingsformulier wordt ingestuurd. In geval van annulering zijn de volledige deelnamekosten verschuldigd, onder voorbehoud van tussenkomst van de eventuele annuleringsverzekering.

2/ De persoon die is ingeschreven kan zich kosteloos laten vervangen, indien de vervanging per e-mail wordt bevestigd aan michael@aricia.be vóór de afsluiting van de inschrijvingen (19 september).

3/ In geval van vervanging na de afsluitingsdatum van de inschrijvingen (19 september) kunnen er bijkomende kosten worden doorgerekend aan de instelling/firma van de vervangen persoon in functie van de werkelijke meerkosten.

4/ De polis van de Annuleringsverzekering wordt op verzoek overgemaakt. Gelieve te noteren dat de voorwaarden voor een tussenkomst beperkt zijn (zie punt 3 op pagina 7 van de polis). Gewoon beroepsmatig niet beschikbaar zijn is niet voldoende om een terugbetaling te verkrijgen. Indien u een annuleringsverzekering neemt, gelieve ons dan ook uw privéadres door te geven, en indien u zelfstandige bent, de naam en voornaam van de persoon die u tijdens uw afwezigheid zal vervangen.



Brussel Leefmilieu Philippe Boland - 02/563 43 25 - pboland@environnementirisnet.be
ARICIA vzw Michael Lucas - 0478/56 35 34 - michael@aricia.be

C/ Inventaire de tous les marchés publics conclus par la Commune.

C/ Inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente toegewezen heeft.

Dénomination	Type de marché	Mode de passation	Adjudicataire	Montant
Réalisation des sites Van Oost, Caprompier et Volière Construction d'une école francophone, d'une école néerlandophone et d'un hall sportif	Travaux	Appel d'offres général	Compagnie d'entreprises CFE	20.990.000,00 €
Rue Gandeban 24	Travaux	Adjudication publique	Viki	800.000,00 €
Entretien des chaussées	Travaux	Adjudication publique	WEGBO n.v.	550.000,00 €
Rénovation de la place et de la rue Van Ysendyck	Travaux	Adjudication ouverte	VIABUILD n.v.	372.415,41 €
Plan de rénovation des trottoirs 2013	Travaux	Adjudication ouverte	De Dender	335.000,00 €
Réalisation de divers aménagements de voirie	Travaux	Adjudication publique		600.000,00 €
Ecole 17, remplacement des menuiseries extérieures du rez-de-chaussée et du premier étage, façades à rue	Travaux	Procédure négociée directe avec publicité	Carteflex Windows	199.650,00 €
- Troisième phase	Travaux	Procédure négociée directe avec publicité	Dumay-Canard et Fils	199.345,75 €
Travaux de rénovation du Centre Technique Rodenbach - Remplacement des châssis des ciqulème et sixième étages	Travaux	Adjudication publique	ETS Bilsco	179.265,13 €
Ecole 6 - Reigling Phase II	Travaux	Adjudication publique	Eurovia Belgium	150.988,99 €
avenue Paul Deschanel (entre Consolation et Van Hamme) (5)	Travaux	Appel d'offres général	ACP Contrats	149.808,84 €
Travaux de rénovation aux locaux du service Sep-Sut et aménagement de la parcelle 6 du cimetière communal	Travaux	Procédure négociée directe avec publicité	DE DENDER n.v.	132.435,97 €
avenue Paul Deschanel (entre Consolation et Van Hamme) (5)	Travaux	Procédure négociée directe avec publicité	VIABUILD n.v.	128.231,56 €
Laillude Nord	Travaux	Procédure négociée directe avec publicité	Securino	111.000,00 €
avenue Emile Duployé	Travaux	Procédure négociée	Köse Cleaning	93.899,94 €
Divers Etablissements communaux - remise en état des menuiseries ext. Marché stock	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Eurovia Belgium	93.477,82 €
Entretien et nettoyage du CSA en 2014	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Tenn Consulting	92.565,00 €
avenue Paul Deschanel (entre Consolation et Van Hamme) (5)	Etude	Procédure négociée sans publicité	IST	90.000,00 €
Etude des performances énergétiques de 18 bâtiments communaux (guidance, maintenance et conseils)	Travaux	Procédure négociée sans publicité		
Travaux de rénovation dans divers bâtiments communaux - Marché stock	Travaux	Procédure négociée sans publicité		
Divers bâtiments communaux - neutralisation de l'amiante	Travaux	Procédure négociée sans publicité	SBMI	83.777,88 €
Marquages routiers aux produits thermoplastiques	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Trailroad	80.000,00 €
Groche "Les petites Etoiles" - rue G. Giliens 26 - Rénovation de la chauffe (remplacement de deux chaudières à fuel, remplacement)	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Sant-Maur	78.712,92 €
Fourniture de signalisation et de mobilier urbain	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Divers	75.000,00 €
Logements de patrimoine privé et public - travaux bâtiments communaux - Remplacement des menuiseries extérieures	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Confor d'EAU	70.000,00 €
CTR - Etudes des opportunités de développement	Etude	Procédure négociée sans publicité	Idea Consult - NDA	66.913,00 €
ECOLE 3: Remplacement des menuiseries extérieures et restauration des parcs extérieurs	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Wycor	63.434,78 €
Rationalisation des impôts locaux, achat des services communaux et optimisation des espaces accessibles	Etude	Procédure négociée sans publicité	Idea Consult	59.532,00 €
Ecole secondaire néerlandophone - Ajust et location de modules pédagogiques	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Depotte	51.425,00 €
Divers Etablissements communaux - travaux d'isolation thermique de localités - marché stock	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Derivsta	50.000,00 €
Gestion de la signalisation non lumineuse	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Nieren Traffic	45.000,00 €
Hôtel communal - Restauration d'une partie du sous-sol	Travaux	Procédure négociée sans publicité	SPRL Cox & Fils	43.330,88 €
Travaux de peinture des immeubles à app. communaux	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Robert Brains	41.504,21 €
Travaux de réparation des installations de chauffage	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Clim and cool	41.314,24 €
Ecole 14 - Travaux urgents de stabilisation du gymnase	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Stahl	40.499,77 €
MAISON AFRICAINE - Chaussée de Haecht 265	Etude	Procédure négociée sans publicité	MA2	40.000,00 €
Restauration des façades avant et arrière	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Trailroad	40.000,00 €
Création et balisage d'itinéraires cyclables	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Rolivolet	38.311,02 €
Remplacement des volets à la crèche Gilsquet	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Optimalis	30.000,00 €
Gardiennage des bâtiments communaux	Travaux	Procédure négociée sans publicité	C&Cure (lot 1 & 2)	37.889,22 €
Shades Tenset et Crossing - projet de sécurisation des allées Entretien des voiries de la rue d'Aerschot pour une durée de 12 mois	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Amamast (lot 3)	28.500,00 €
Fourniture d'arbres	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Bellico	26.282,41 €
Alphélie Fernand Blum - section Renan - Rénovation des cours - remplacement des tables d'alimentation	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Culobel assembly NV	22.599,75 €
Gardiennage des bâtiments communaux - imm. Rue Galil 35	Travaux	Procédure négociée sans publicité	AC2E	22.599,00 €
Isolation acoustique des salles de sport rue Royale-Sin-Marie et avenue du Suffrage Universel	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Optimalis	21.114,50 €
Ecole 1: travaux de rénovation des sanitaires de la section - majoration	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Dabnet	20.985,42 €
Centre de stockage et de déchets - rue Vashem 65	Travaux	Procédure négociée sans publicité	JVG Build	20.168,60 €
Travaux de rénovation des sanitaires	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Balments & Menuiserie	20.000,00 €
Enlèvement des tags sur façades d'habitation	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Brussels Cleaning & Maintenance	19.137,40 €
Appartenance au rez-de-chaussée sis Rue de Juddalem 99 - Marché stock	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Balments et Menuiserie	18.725,00 €
Sin-Marierkerk - Vervangings op Gentseke vijze van de benedictijn van de hooftgung	Travaux	Procédure négociée sans publicité	JVG Build	18.700,00 €
Ecole temporaire néerlandophone - Remplacement du bat de location	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Tous	18.692,38 €
Travaux de rénovation au 5e étage du CTR - revêtement des sols	Travaux	Procédure négociée sans publicité	C.B.N.S. S.A	14.000,00 €
Entreprise d'assainissement et d'entretien des trottoirs	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Strato-Wegbouw	

École 16 - extension - Mission de coordination de sécurité santé	Mission sécurité - santé	Procédure négociée sans publicité	SCRL Sisco	13.310,00 €
Site 6 - aménagement ou sous-traitement	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Dovy cuisine	13.116,39 €
Immeuble communal de périmètre privé - Entretien annuel	Contrat d'entretien	Procédure négociée sans publicité	Ariston Thermo Benelux	11.700,03 €
des chaudières	Travaux	Procédure négociée sans publicité	Chesop Build	11.173,06 €
Immeuble communal Daily 134 - Travaux d'entretien	Essais laboratoire	Procédure négociée sans publicité	OREX Gáotechnics	10.654,05 €
zone résidentielle dans le quartier Tordet	Travaux	Procédure négociée sans publicité	ISS Ventilation	7.570,67 €
Plan d'entretien de gaz dans divers bâtiments	Contrat d'entretien	Procédure négociée sans publicité	SA Kose Cleaning	5.785,12 €
communaux et établissements scolaires - Majoration				
Entretien de la maison de quartier Van Dyck				

Liste des marchés passés durant l'exercice 2013

SERVICE	N°	n° dossier	OBJET	DATE ATTRIBUTION COLLEGE	Durée contrat	PERIODE	ADJUDICATAIRE	MONTANT(€) TVAC estimation annuelle	ARTICLE(S) BUDGETAIRE(S)
Equipement	SCHAEQUIP/2013001	D1501	ORD Fourniture de matériel de toiture et accessoires pour une durée de 3 ans	30/07/2013	3 ans	01/08/2013-31/07/2016	Consumat dakmateriaal BVBA - Facozinc Centre SA - ETS EUROPE BVBA - Technisch SA	7000€ annuel	***125** 02** et ***125** 48**
Equipement	SCHAEQUIP/2013002	D670	ORD Acquisition de fournitures classiques pour l'enseignement communal.	7/05/2013	2 ans	01/06/2013-31/05/2014	De Neel & Co sprl - Bricolux SA - Lyrco Belgium SA	25.000,-€ par an	721/124-SS-0285; 722/124-SS-0285; 721/124-IP-0280; 722/124-IP-0280
Equipement	SCHAEQUIP/2013003	D670	ORD Acquisition de matériel didactique pour l'enseignement communal.	11/06/2013	2 ans	01/07/2013-30/06/2014	Bricolux SA et De Neel BVBA	40.500,-€ TVAC par an	721/124-IP-0280 722/124-IP-0280 731/124-IP-0280 735/124-IP-0280 751/124-IP-0280 721/124-SS-0285
Equipement	SCHAEQUIP/2013004	D215	ORD Traduction du site internet communal et de cahiers des charges.	7/05/2013	2 ans	2013-2014	Xplanation Language Services SA	40.500,-€ TVAC par an	722/124-SS-0285
Equipement	SCHAEQUIP/2013005	D670	ORD Acquisition de manuels scolaires, livres pédagogiques et cahiers d'exercices pour les écoles maternelles, primaires, secondaires et spécialisées.	30/04/2013	1 an		De Plukvogel nv, Standaard Boekhandel nv, La Librairie Europeenne sa, De Meridiaan bvba, Dawson France SAS	75.046,52 €	721/124-IP-1980; 722/123-IP-1980; 731/123-IP-1980; 735/123-IP-1980; 721/123-SS-1985; 722/123-SS-1985
Equipement	SCHAEQUIP/2013006	D442	ORD Exhumations des cadavres.	16/04/2013	4 ans	2013-2017	SPRL AAG Hys	5.500,-€ par an	878/124-SO-0661 et 878/161-SO-0661
Equipement	SCHAEQUIP/2013007	D1001	ORD EPI	4/06/2013	1 an	01/07/2013-30/06/2014	MIEN CO SPRL - GCV BIGARD SHOE - WOLF-SAFECO SA - VANDEPUTTE SAFETY SA - P.C.P. SPRL - EURODIST SA - PROSAFETY SPRL - CORDERIE HENIN-SMITH SA - NV WURTH BELUX	81.000,00 €	104/124-EQ-0574; 104/124-SG-0537; 134/124-SG-0531; 878/124-IN-0553 et 878/124-SO-0561
Equipement	SCHAEQUIP/2013008	D321	ORD Fourniture de carburant avec carte magnétique	23/12/2013	3 ans	2014-2015-2016	Q8	210.000,00 €	
Equipement	SCHAEQUIP/2013009	D439	ORD Fourniture de produits d'entretien respectueux de l'environnement	20/09/2013	1 an	2014	ESSEF, ECO MULTY, King	81.000,00 €	***124** 02** et ***125** 02**
Equipement	SCHAEQUIP/2013010	D392	ORD DSD - Programme de formation, subside	28/05/2013			ERAP	60.000,00 €	104/124-DS-4825
Equipement	SCHAEQUIP/2013011	D671	ORD Acquisition de manuels scolaires, livres pédagogiques et cahiers d'exercices pour les écoles maternelles, primaires, secondaires et spécialisées	30/04/2013	1 an	2013	De Plukvogel nv, Standaard Boekhandel nv, La Librairie Europeenne sa, De Meridiaan bvba, Dawson France SAS	76.046,52 €	721/123-IP-1980; 722/123-IP-1980; 731/123-IP-1980; 735/123-IP-1980; 721/123-SS-1985; 722/123-SS-1985
Equipement	SCHAEQUIP/2013012	D1320	EXTRA SCHAEERBEK PROPRIETE & ESPACES VERTS - TRAVAUX DE PLANTATIONS LE LONG DES VOIRIES - ACQUISITION D'ARBRES AVENUE MILCAMP	9/07/2013			Arbor NV	32.913,00 €	766/74-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013013	D440	ORD ENLEVEMENT DE MONUMENTS FUNERAIRES	20/7/2013			PENAFIEL Michel	8.409,50 €	878/124-SO-0661
Equipement	SCHAEQUIP/2013014	D330	EXTRA Placement d'un silo pour le stockage de sel	16/07/2013			Merlens Industrial Products SA	52.272,00 €	137/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013015	D1523	EXTRA Acquisition de matériel de fête	17/09/2013			Metafox SA, HOCS SA, Lepage Mouldier SPRL	6.715,50 €	763/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013016	D1523	EXTRA ACHATS COMBINES TELEPHONIQUES POUR LE CSA	9/07/2013			CONNEXING SAS	9.999,18 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013017	D411	EXTRA Hôtel communal - achat de matériel d'équipement pour les deux nouvelles salles de réunion	20/08/2013			Bulo Kantoormeublen NV	5.308,88 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013018	D680	EXTRA BIJKOMENDE BEGELEIDING BIJ EN REALISATIE VAN DE AANVULLENDE INRICHTING VAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL DE KRIEK/DE KATTEPOEL	16/07/2013			VZW Art Basics for Children	36.127,50 €	722/724-IN-5051 en 722/741-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013019	D340	EXTRA ACHAT DE MATERIEL POUR LES DIFFERENTS SITES SPORTIFS/AANKOOP VAN VOOR DE VERSCHILLENDE SPORTSITES	26/08/2013			ADEC Sport SA	10.137,50 €	764/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013020	D434	EXTRA Achat de mobilier pour les bibliothèques	5/11/2013			Basisbox sprl, Gal Saxop SA, Hoecs SA, Bibibidion sprl	18.155,14 €	767/741-EQ-51/14 & 767/741-EQ-98/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013021	D1543	EXTRA Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes alimentés par énergie solaire	3/09/2013			Koyser SPRL	11.793,87 €	421/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013022	D392	ORD DSD - Campagne d'information et de sensibilisation par le biais d'animations sur l'utilisation rationnelle de l'énergie à destination des publics scolaires	23/12/2013			Association Momentané asbl RenovaS et asbl Goodplanet Belux	44.970,00 €	878/733-DS-5020
Equipement	SCHAEQUIP/2013023	D845	EXTRA ACQUISITION D'UNE ARMOIRE A CLEFS AVEC ENREGISTREMENT ELECTRONIQUE POUR L'HOTEL COMMUNAL	12/11/2013			Burgmann Security BV	8.155,40 €	132/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013024	D390	EXTRA PPU - achat de mobilier et de matériel d'équipement pour le service des Jardins de la paix et la cellule de coordination.	17/09/2013			TSF Supply SPRL - AM - Seva dépannage SA - Alvan SPRL - MAHUTAN SA - KAISER-KRAFT SA	18.555,77 €	300/741-DS-5121 & 300/744-DS-5121
Equipement	SCHAEQUIP/2013025	D620	EXTRA Acquisition de pilotes pour la mise en place d'un centre de technologie avancé - phase III	17/12/2013			Anafis sa, PIGNAT sas, VWR international bvba, Edouard Defiance sprl	65.538,95 €	735/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013026	D1505	ORD MARCHE ANNUEL - FOURNITURE DE PRODUITS DE PEINTURE	29/10/2013	1 an	15/11/2013-14/11/2014	R&A ROELS SA et THIRY PAINTS VILVOORDE NV	75.000,00 €	***125** 02** et ***125** 48**
Equipement	SCHAEQUIP/2013027	D1506	ORD MARCHE ANNUEL - FOURNITURE ARTICLE QUINCAILLERIE	26/11/2013	1 an	01/12/2013-30/11/2014	DESSART SA, WURTH BELUX SA & CLABOTS SA	60.000,00 €	***125** 02** et ***125** 48**
Equipement	SCHAEQUIP/2013028	D 213	ORD Contrôle interne et Maitrise des processus - Accompagnement à la révision des procédures financières					48.000,00 €	104/123BG-17/01
Equipement	SCHAEQUIP/2013029	D996	ORD Emprunts						
Equipement	SCHAEQUIP/2013030	D1320	EXTRA SCHAEERBEK PROPRIETE & ESPACES VERTS: Fourniture d'outils, de matériel hortibole et de matériel pour chevaux et ânes	29/10/2013			Clabots SA, Van Hie BVBA, Lecot NV & Seberie de Porpheon SPRL	4.328,51 €	766/744-EQ-51/14 & 766/743EQ-98/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013031	D394	EXTRA SCHAEERBEK PROPRIETE & ESPACES VERTS : Acquisition de Fourniture techniques	22/10/2013			Georges SA, Clabots SA, Gledon Europe SARL, Steylemans SA, Sonaulo Sprl, Eloy Travaux SA	23.315,58 €	878/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013032	D1320	EXTRA SCHAEERBEK PROPRIETE & ESPACES VERTS: Acquisition de jeux pour enfant à placer dans les plaines de jeux extérieurs	5/11/2013			Kompan SA, Boer Speeltoestellen SPRL, OFS (oudtoestellen)	29.662,98 €	766/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013033	D1502	ORD FOURNITURE DE BOIS ET PANNEAUX POUR UNE DUREE DE 2 ANS	26/11/2013	2 ans	01/12/2013-30/11/2015	SA Magasins Eugene SCHMIDT & C	60.000,00 €	***125** 02** et ***125** 48**
Equipement	SCHAEQUIP/2013034	D1700	ORD fourniture de gaz						
Equipement	SCHAEQUIP/2013035	D1701	ORD fourniture d'électricité						
Equipement	SCHAEQUIP/2013036	D1535	ORD Fourniture de matériel électrique	26/11/2013	1 an	01/12/2013-	Delaby Electro NV, CEBEO NV	70.000,00 €	***125** 02** et ***125** 48**
Equipement	SCHAEQUIP/2013037	D332	EXTRA Garage communal - Acquisition de matériel	3/12/2013			CLABOTS TOOLS SA - GENERAL FREIN SA - COCKAERTS & Co SPRL - KAISER-KRAFT SA	8.986,62 €	138/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013038	D332	EXTRA ACQUISITION D'UNE EPANDEUSE POUR LE SERVICE BEP	12/11/2013			VANDACO SA	36.874,75 €	875/743-EQ-98/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013039	D845	EXTRA Acquisition de packs biométriques	12/11/2013			Adelhis SA	94.716,80 €	139/742-DS-5326
Equipement	SCHAEQUIP/2013040	D332	EXTRA Acquisition d'un véhicule de type pick-up pour le service 'Schaerbeek Propriété'	10/12/2013			SA FIAT GROUP	17.890,35 €	875/743-EQ-52/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013041	D1002	ORD Masse d'habillement						
Equipement	SCHAEQUIP/2013042	D1509	ORD INFRASTRUCTURE-BÂTIMENT: FOURNITURE D'APPAREILS SANITAIRES	26/11/2013	1 an	01/01/2014-31/12/2014	Sanistock	60.000,00 €	***125** 02** et ***125** 48**

Equipement	SCHAEQUIP/2013/043	D660	EXTRA	Instruction Publique : Acquisition de mobilier et de matériel d'équipement pour les établissements scolaires	23/12/2013			VAN NERUM SA, Alvan SPRL, BURO SHOP SPRL, LYRECO SA, HOCS SA, CUISIMAT SPRL, STEYLEMANS SA, WURTH BELUX SA, BOMIA SA, FOTOMERFO (Heuninlux Michel), WESCO CAMMAERT SA, AU BUREAU SA, CLABOTS TOOLS SA, Société DEPIERRE division GUILLEBERT SA, CARBO SPRL, VAN HOPPLYNUS OPTAM SA.	82.374,69 €	706/744-EQ-51/14, 721/744-EQ-51/14, 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14, 871/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013/044	D660	Extra	Instruction Publique : Acquisition de matériel de gymnastique pour les établissements scolaires	17/12/2013			Klemasport SA - AllardSport SA JanssenFritsen SA	38.917,38 €	721/744-EQ-51/14, 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013/045	D998	ORD	Contrôle médical du personnel	17/12/2013	1 an avec reconduction	01/01/2014 - 01/01/2015	ASBL MEDCONSULT	35.000,00 €	131/122-EQ-03/10
Equipement	SCHAEQUIP/2013/046	D213	ORD	Optimisation des budgets télécoms	30/12/2013	2 ans		Leyton		
Equipement	SCHAEQUIP/2013/047	D845	ORD	Service Accueil - location d'un scanner permettant la dématérialisation du courrier entrant						
Equipement	SCHAEQUIP/2013/048	D1523	EXTRA	Acquisition de gros outillage	23/12/2013			Vanitie BVBA, Clabots SA, Groupe Génératrein-Slappers BVBA, Kampeneer W Machines NV, Lecot NV, Marcel VANDAMME (Distri VAN), Haco Trading Company NV, R&A Roels SA, Wurth Belux SA & Euro Index SPRL	80.488,69 €	104/741-EQ-98/14, 137/744-EQ-51/14, 421/744-EQ-51/14, 754/744-EQ-51/14, 104/744-EQ-51/14, 878/744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013/049	D845	EXTRA	RH - SYSTEME PONTAGE - Persée	29/10/2013			SA Adehis	64.697,40 €	139/742 EQ-53/26
Equipement	SCHAEQUIP/2013/050	D660	EXTRA	Instruction Publique - Rénovation du local de chimie au lycée Emile Max	17/12/2013			spri Edouard DeFrance	20.250,56 €	731/744 EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013/051	D845	Extra	Acquisition d'un logiciel de gestion pour l'évaluation du PCDD	30/12/2013			ARTAL TECHNOLOGIES SAS (Act 21)	32.476,00 €	104/742-EQ-53/22

Equipement	SCHAEQUIP/2013052	D845	Extra	Achat de matériel informatique pour la ville de Al-Hoceima	23/12/2013			AHOUDI Mohamed (Librairie Papeterie Mahda) et ABARROU Kamal (Planète PC)	9.442,41 €	150742-EQ-53/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013053	D340	Extra	Service des Sports: Acquisition de défibrillateurs	10/12/2013			Medicard SPRL	15.229,08 €	764744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013054	D393	Ordre	DSD La mise en œuvre et le développement d'outils de communication et d'image pour Schaerbeek 2021 et la commune de Schaerbeek	30/12/2013			spil Kramik	77.685,52 €	133124-DS-48/22
Equipement	SCHAEQUIP/2013055	D393	Extra	FFGV: Accompagnement de l'administration communale de Schaerbeek dans la mise en œuvre et l'évaluation d'une campagne de sensibilisation interne et d'un plan d'actions en matière d'économies d'énergie	23/12/2013			21 Solutions SPRL	49.731,00 €	879733-DS-50/20
Equipement	SCHAEQUIP/2013056	D845	Extra	Achat de matériel informatique				Centric Belgium SA et HUON Bernard (Pythagoras)	16.884,57 €	
Equipement	SCHAEQUIP/2013057	D436	Ordre	LEVERING VAN BOEKEN AAN DE NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK	17/12/2013	1 an	01/01/2014-31/12/2014	Salvator Boekhandel BVBA, Passa Porta Boekhandel BVBA, Davidfonds Uitgeverij NV & Strikveer (Jan Philips)	80.000,00 €	767123-SS-19/76
Equipement	SCHAEQUIP/2013058	D437	Ordre	LEVERING VAN AUDIOVISUEEL MATERIAAL AAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BIBLIOTHEEK	17/12/2013	3 ans	01/01/2014-31/12/2016	Salvator Boekhandel BVBA & Muziek Al (Kobe Labaque)	annuel 25000	767123-SS-48/76
Equipement	SCHAEQUIP/2013059	D845	Extra	Green IT	17/12/2013			Centric Belgium SA	84.638,71 €	139742-DS-53/26
Equipement	SCHAEQUIP/2013060	D436	Ordre	Fourniture de livres à la bibliothèque francophone	23/12/2013	1 an	01/01/2014-31/12/2014	LIBRAIRIE DE HELMET - A LIVRE OUVERT A.E.RAT CONTEUR - Troisponts	65.000,00 €	767123-SS-19/75
Equipement	SCHAEQUIP/2013062	D411	extra	Acquisition de mobilier pour les différents services communaux	30/12/2013			Bedino SA, Hocs SA, Au Bureau SA	49.303,20 €	104741-EQ-98/14, 764741-EQ-98/14, 764744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013063	D411	extra	Acquisition de matériel pour les différents services communaux	30/12/2013			Capitani SA, Cuisinat SPRL, AUBUREAU SA, Folo Menlo (Michel Heuninckx), SONAUTO SPRL, GMP Belgium Bibliofilm SA	21.013,10 €	722744-EQ-51/14, 767174-EQ-51/14, 764744-EQ-51/14, 104744-EQ-51/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013064	D365	Ordre	FOURNITURE DE PAPIER POUR L'IMPRIMERIE ET POUR LES PHOTOCOPIEURS	30/12/2013	1 an	01/01/2014-31/12/2014	Rycoch - IGEPA - ANTALUS	50.923,00 €	104123-EQ-02/14, 722123-IP-02/80, 722124-IP-02/80, 731123-IP-02/80, 734123-IP-02/80, 735123-IP-02/80, 134124-SC-02/56
Equipement	SCHAEQUIP/2013065	D333	Ordre	CHARROI COMMUNAL - RÉPARATION CARROSSERIE	28/12/2012	1 an	01/01/2014-31/12/2014	Car 2001	80.000,00 €	136127-EQ-06/14 et 878127-EQ-06/14
Equipement	SCHAEQUIP/2013067	D845	EXTRA	Développement d'un E-gouvernement						
Equipement	SCHAEQUIP/2013068	D845	extra	Intégration d'un guichet électronique						

SERVICE	N°	n° dossier	OBJET	DATE ATTRIBUTION COLLEGE	ADJUDICATAIRE	MONTANT(€) TVAC estimation annuelle	ARTICLE(S) BUDGETAIRE(S)
Equipement	FA001	D333	Réparation V676	30/04/2013	Hocke S.A	3.983,38 €	875-127-EQ-06
Equipement	FA002	D333	Réparation V565	7/05/2013	Excel motor S.A	7.825,75 €	875-127-EQ-08
Equipement	MS/003	D1523	Achat de fourniture pour travaux extraordinaires	7/05/2013	Adjudicataires annuels	25.000,00 €	104744-EQ-51/14, 1371744-EQ-51/14, 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14
Equipement	MS/004	D1523	Achat de matériel de protection contre l'incendie, les effractions et les intrusions	7/05/2013	Adjudicataires annuels	42.000,00 €	104744-EQ-51/14, 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14, 735744-EQ-51/14, 751744-EQ-51/14, 764744-EQ-51/14, 871744-EQ-51/14
Equipement	MS/005	D1523	Achat de matériel divers pour la mise en conformité	7/05/2013	Adjudicataires annuels	40.000,00 €	104744-EQ-51/14, 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14, 735744-EQ-51/14, 751744-EQ-51/14, 764744-EQ-51/14
Equipement	MS/006	D1523	Achat de matériel pour la rénovation des installations sanitaires	7/05/2013	Adjudicataires annuels	60.000,00 €	104744-EQ-51/14, 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14, 735744-EQ-51/14, 751744-EQ-51/14, 764744-EQ-51/14
Equipement	MS/007	D1523	Achat de matériel divers pour les travaux (d'entretien) aux installations de chauffage	7/05/2013	Adjudicataires annuels	75.000,00 €	104744-EQ-51/14, 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14, 735744-EQ-51/14, 751744-EQ-51/14, 764744-EQ-51/14
Equipement	MS/008	D1523	centre aéré litre chain salle de bains + cuisine	4/06/2013	Adjudicataires annuels + Les Merisiers sprl (ambiance cuisine) & Sanistock sprl	15.000,00 €	761724-IN-80/81
Equipement	MS/009	D1523	conciergerie vilquin	21/05/2013	Adjudicataires annuels	5.000,00 €	1371744-EQ-51/14
Equipement	MS/010	D1523	Stade crossing travaux buvette	9/07/2013	Adjudicataire annuel + sprl Rolvolet	6.000,00 €	764744-EQ-51/14
Equipement	CM011	D845	acquisition de matériel informatique pour les écoles (CIRB)	9/07/2013	CIRB	66.259,05	139742-DS-53/26
Equipement	MS/012	D1523	stock 2013 serrures	16/07/2013	SPLendeur DU FER SPRL	4.477,00 €	722744-EQ-51/14
Equipement	FA/013	D1523	rue van dijk 47	16/07/2013	Adjudicataire annuel + SA Manutan	5.000,00 €	761744-EQ-51/14
Equipement	FA/014	D1523	serrures style art nouveau école 11 et 13	16/07/2013	SPLendeur DU FER SPRL	4.477,00 €	722744-EQ-51/14
Equipement	CM015	D845	Filtre optique CTR CSA	30/07/2013	CEGELEC	107.481,15 €	
Equipement	FA/16	D845	modules supplémentaires phoenix	30/07/2013	SA ADEHIS	12.527,72 €	139742-DS-53/26
Equipement	FA/17	D333	réparation V506	30/07/2013	ITM SPRL	4.964,63 €	875-127-EQ-06
Equipement	FA/18	D333	réparation V529	30/07/2013	Excel Motor SA	4.257,98 €	875-127-EQ-06
Equipement	FA/19	D1523	stock siema étage CTR	30/07/2013	Adjudicataire annuel	65.000,00 €	137724-IN-80/51
Equipement	MS/40	D1524	Remplacement des cylindres de porte dans les écoles	30/07/2013	Adjudicataire annuel	10.000,00 €	721744-EQ-51/14 & 722744-EQ-51/14, 731744-EQ-51/14
Equipement	FA/20	D333	réparation V639	27/08/2013	BRAEM GEMBROEDERS NV	4.598,46 €	875-127-EQ-06
Equipement	FA/21	D1523	Techniques Spéciales : Acquisition de fournitures dans le cadre de l'extension du central téléphonique du CTR (D1523)	27/08/2013	Siemens Entreprise Communications SA	8.213,78 €	104744-EQ-51/14
Equipement	FA/22	D392	FFGV-DSD Production des welcome packs	20/08/2013	BEFRE sprl	10.255,00 €	104123/DS/06/22
Equipement	FA/23	D318	Acquisition produit déneigement	20/08/2013	Willems SA	4.942,33 €	875140-EQ-13/14
Equipement	FA/24	D845	Acquisition de 2 modules complémentaires (facturier simple et mise à jour automatique) avec maintenance pour le logiciel ONYX	20/08/2013	SA ADEHIS	7.137,53 €	139742-DS-53/26
Equipement	FA/25	D671	IP - Achat de tests psychopédagogiques	17/09/2013	sas ECPA, asbl FCPFF, Mutualité Chrétienne Saint Michel, HopToys, asbl Ecole Sans Harcèlement, Editions Altiora	3.222,92 €	706744-EQ-51/14
Equipement	FA/26	D845	acquisition de matériel informatique pour les écoles (CIRB)- cadenas	3/09/2013	CIRB	1.755,65 €	139742-DS-53/26
Equipement	FA/27		Gender mainstreaming in het beleidswerk van de gemeente	10/09/2013	CVBA SO genderatwork	5.999,50 €	104124-ss-48/79
Equipement	FA/28	D1523	INFRASTRUCTURE - TECHNIQUES SPECIALES - Achat d'un système de ventilation pour la crèche Léopold 3 située dans l'école 16	10/09/2013	AIR TRADE CENTER SA	7.195,60 €	844724-IN-60/51
Equipement	FA/29	D620	Instruction publique - Achat telescope trans fischer	24/09/2013	sprl Lichtenknecker Optics	4.480,00 €	735744 EQ 51/14

Equipement	MS30	D1523	INFRASTRUCTURE – TECHNIQUES SPÉCIALES Ecole 6 travaux d'aménagement du préau intérieur (salle de bien être)	24/09/2013		Adjudicataire annuel	15.000,00 €	722/744-EQ-51/14
Equipement	FA31	D1523	Techniques spéciales : acquisition d'un adoucisseur pour l'HC	24/09/2013		SPRL Sanistock	1.143,00 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	CM32	D1523	Bibliothèque Francophone – Achat de matériel informatique pour la gestion du prêt (CIRB - GIAL)	1/10/2013		CIRB GIAL	136.753,87 €	767/742-EQ-53/14
Equipement	FA33	D845	développement des fonctionnalités complémentaires au logiciel de gestion des cartes de stationnement (adehis)	22/10/2013		SA ADEHIS	4536	139/742-DS-53/26
Equipement	FA34	D1523	Techniques spéciales : acquisition d'un mesureur de combustion	25/06/2013		TESTO NV	3.358,96 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	FA35	D1523	batiments et techniques spéciales conciergerie école 16	30/12/2013		Ikea	9.764,28	722/744-EQ-51/14
Equipement	FA36	D365	Imprimerie: Acquisition d'une plastifieuse	17/12/2013		GMP Belgium Biblofilm SA	1.091,78 €	134/744-EQ-51/14
Equipement	FA37	D333	réparation V610	26/11/2013		Excel Motor SA	3.149,22 €	875-127-EQ-06
Equipement	FA38	D680	Kattepoel aankoop diverse materialen	26/11/2013		palais des cotillons , lulerhoek ,pasco	2.201,00 €	722/744-eq-51/14
Equipement	FA39	D1535	Complexe Sportif Wahls - Eclairage du terrain et du pavillon vert	10/12/2013		Delaby Electro SA	8.939,17 €	764/744-EQ-51/14
Equipement	FA40	D394	Achat de pièces de rechange pour aspirateur de rue	17/12/2013		GénéralFrein Stappers SPRL	5.567,36 €	875/744-EQ-51/14 & 875/124-EQ-08/14
Equipement	FA41	D845	Acquisition module complémentaire (Domiciliation) avec maintenance pour le logiciel CHYX	17/12/2013		SA ADEHIS	1.039,00 €	139/123-DS-13/26
Equipement	MS44	D1523	réparations des grilles du parc rasquinet	23/12/2013		adjudicataires annuels	10.000,00 €	922/724-IN-60/51
Equipement	FA45	D333	Réparation V615	23/12/2013		AEBI Schmidt Belgium	6.108,35 €	136/127-EQ-08/14
Equipement	FA46	D333	Réparation V507	23/12/2013		DEOM	4.494,27 €	136/127-EQ-08/14
Equipement	MS47	D845	achat de matériel pour adaptations guichet biométrie	17/12/2013		adjudicataires annuels	10.000,00 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	FA47		Service Entretien: Acquisition de chariots à roulettes et d'une autoleveuse	23/12/2013		Eco Multy SPRL	7.890,71 €	104/744-EQ-51/14
Equipement	FA48	D680	Aankoop laptops kattepoel	30/12/2013		CIRB	5.055,38 €	722/744EQ-51/14
Equipement	MS49	D1523	conciergerie du lycée Emile Max Dailly	30/12/2013		adjudicataires annuels	17.929,19	124/744-EQ-51/14 et 731/744-EQ-51/14
Equipement	FA50	D845	Workflow de gestion des procédures décisionnelles - Upgrade vers HUBSESSIONS 3 et implémentation d'un workflow départemental à l'Enseignement communal	30/07/2013		GEEZTEEM	18.000,00 €	139/742-DS53/26
Equipement	FA51	D845	remplacement des lecteurs graveurs cartes eID	12/11/2013		SA Adehis	14.238,37 €	139/742-DS-53/26
Equipement	FA52		Hôtel Communal - Acquisition du matériel pour la rénovation de la salle des mariages et les bureaux 018 à 027	12/11/2013		adjudicataires annuels	5.000,00 €	104/744-EQ-51/14